

## l'opinione...

segue da pag. 1

See you soon,  
EMO!

**by Andrea Pagani** - And so also this EMO Milano 2021 has come to an end. A particular edition, both awaited and feared. But, certainly, necessary in such a time. In the halls and among the stands, expectations have been perceivable since the first day: after a muted start, from Tuesday aisles have begun to be crowded and stands to fill up. We saw the trade fair come alive as it has not happened for more than two years. Market criticalities are not missing, but we are tired of reporting them, we want instead to focus on the good things that have been done to date. In human terms (pandemic has made all of us more sensitive from this point of view), in corporate ambit (it was really important to restart working) and on the market (finally we are decisively growing). Speaking with exhibitors, the sensation is positive: we have seen crowded aisles (according to the limits imposed by anti-Covid regulations, obviously) till the last day, the interest is clear, there are demands and workshops are working. What is missing? A bit of stability, a situation that does not still change week by week. Sector realities are perfectly equipped to answer to technological challenges whereas they are not so prompt in facing so changeable conditions. In Italy we have reacted very quickly (our companies' typical approach), but nobody was equipped to face so many variables simultaneously. What can we expect now? Certainly, EMO will be back in Milan in 2027: a year that seems distant in the future indeed, but actually 2021 was so far when in 2015 the edition of records was held in Milan. In the meantime, let us focus on 2022: relevant events such as Lamiera, BI-MU and the first edition of MECFOR are waiting for us. In short, for those who missed exhibitions, 2022 promises to be a truly memorable year. We will be there, and you?

EMO  
day by day

09/10/2021 - N. 6

**Direttore Editoriale:** Andrea Pagani  
**Redazione:**  
Davide Davò  
**Hanno collaborato:**  
Studio Trevisan, Happywords,  
Loris Cantarelli

DBInformation  
digital, business & publishing

© Copyright DBInformation Spa

segue da pag. 1

interna anche l'anno prossimo, a beneficio di 33.BI-MU». Sul palco ha poi preso la parola Luigi De Vito, che ha sottolineato i numeri positivi del settore legno. «Se i dati relativi alla prima parte del 2021 saranno confermati nel resto dell'anno, ci sono i presupposti affinché nel 2022 il mondo delle tecnologie italiane per il legno arredato registrino una crescita della produzione a doppia cifra, avvicinandosi alla soglia dei 3 miliardi di euro» ha commentato De Vito.

«La partecipazione degli operatori di settore a EMO MILANO 2021 unita alle numerose novità che caratterizzeranno 33.BI-MU, a partire da "RobotHeart", la nuova area dedicata alla robotica, daranno ulteriore attrattività alla manifestazione. - ha affermato Alfredo Mariotti - Ad oggi abbiamo già ricevuto l'adesione alla manifestazione da parte di un centinaio di espositori, con 12.000 metri quadri di superficie già opzionati».

La conferenza stampa si è conclusa con l'intervento di Dario Corbetta, che ha commentato «Già all'indomani dell'annullamento dell'edizione 2020 di Xylexpo abbiamo ricevuto la conferma di partecipazione per il 2022 da parte di un centinaio di aziende, e ci aspettiamo entro la fine dell'anno un deciso incremento delle adesioni, anche grazie a una serie di leve quali le tariffe "early bird" per chi si iscrive entro il prossimo 31 dicembre».

## EVENTS EMO MILANO 2021

## BI-MU and Xylexpo together in 2022

**DISTINCT BUT COMPLEMENTARY, SIDE BY SIDE TO CREATE MORE BUSINESS OPPORTUNITIES. IN 2022, 33.BI-MU AND XYLEXPO EXHIBITIONS WILL BE HELD SIMULTANEOUSLY AT FIERAMILANO-RHO FROM 12<sup>TH</sup> TO 15<sup>TH</sup> OCTOBER.**



**by Davide Davò** - Joining forces to offer more opportunities to the sector of instrumental mechanics. With this target, UCIMU - SISTEMI PER PRODURRE, the Association of Italian manufacturers of machine tools, robots and automation, and Acimail, the Italian Woodworking Machinery and Tools Manufacturers' Association, have decided organizing simultaneously 33.BI-MU (biennial of machine tools, robotics and automation, additive manufacturing, digital and auxiliary technologies) and Xylexpo (biennial world exhibition for woodworking technology and components for the furniture industry), so giving birth to the week of instrumental mechanics. The two distinct but complementary exhibitions, will be held from 12th to 15th October 2022, and will take up eight halls in the West area of fieramilano-Rho fairgrounds. The announcement was given during EMO Milano 2021, on the occasion of a press conference attended by Barbara Colombo, President of UCIMU - SISTEMI PER PRODURRE, Luigi De Vito, President of Acimail, Alfredo Mariotti, General Manager of UCIMU - SISTEMI PER PRO-

DURRE, and Dario Corbetta, Director of Acimail.

«We are living a really positive time for the industrial field. - Barbara Colombo started explaining - The data processed by Business Study & Culture Centre of UCIMU - SISTEMI PER PRODURRE referred to the third 2021-quarter confirm this trend, by indicating the 52% increment versus the same period of last year. A growth that will continue for the whole 2022, also due to the governmental incentives that will go on supporting the domestic demand also next year, to full benefit of 33.BI-MU». On the stage the floor was then given to Luigi De Vito, who underlined the positive numbers of the wood sector. «If the data concerning the first part of 2021 will be confirmed in the remaining part of the year, there are the preliminary conditions so that in 2022 the world of Italian woodworking technologies registers a double-digit growth of production, approaching the threshold of 3 billion Euros» commented De Vito.

«Sector players' participation in EMO MILANO 2021, combined with the numerous novelties that will characterize 33.BI-MU, start-

ing from "RobotHeart", the new area dedicated to robotics, will confer further attractiveness to the exhibition. - affirmed Alfredo Mariotti - Currently, we have already received the enrolment in the trade fair by one hundred exhibitors, with 12,000 square metres of surface already optioned». The press conference ended with the speech by Dario Corbetta, who commented: «Already the day after the annulment of the 2020-edition of Xylexpo, we received the confirmation of participation for 2022 by one hundred companies, and we expect by the end of the year a neat increase of registrations, also due to a series of boosts such as "early bird" fares for those joining by next December 31st».



## intervista

segue da pag. 1

ad eseguire quei lavori pericolosi, dannosi o affaticanti, che non portano valore aggiunto alla propria professionalità. Non a caso, il primo robot nasce nel lontano 1961 per aiutare gli operai nello scarico di pezzi caldi all'interno degli stabilimenti di pressofusione, mentre il secondo robot è stato utilizzato per saldare parti in presenza di gas tossici o situazioni difficili. È chiaro che, se nel tempo questa sarà ancora un'innovazione antropocentrica, vi sarà un progresso a vantaggio dell'uomo, mentre se questi strumenti saranno gestiti in maniera differente, sorgeranno svariate problematiche. Noi, come SIRI, (l'Associazione Italiana di Robotica ed Automazione, fondata nel 1975 senza fini di lucro, allo scopo di costituire un riferimento per coloro che hanno l'esigenza di approfondire i temi relativi alla robotica e alle sue applicazioni) abbiamo ospitato in EMO Milano 2021 una giornata con un evento specifico, che abbiamo chiamato Roboetica, dove poniamo al centro l'essere umano nel processo d'innovazione, proprio per affrontare questo tema nei suoi molteplici aspetti legali, filosofici ed etici».

## Interview Room to the robot, but with man as the core

**WHAT IS THE IMPACT OF ROBOTICS AND OF AUTOMATION ON INDUSTRY AND ON MAN? THE STATE-OF-THE-ART BY DOMENICO APPENDINO, PRESIDENT OF SIRI.**



**by Flavio Della Muzia** - Automation is increasingly present inside factories all over the world, but how much is this growth rapid?

«I would say very fast in this period, when we are witnessing a very strong evolution of these technologies. Robotics has grown by taking up new spaces: let us think for instance of cobots, that is to say those robots that can work close to man safely and that have scored a very high growth factor in recent years, or the

artificial intelligence, which is permeating the whole work life, from the machine tool to the robot, up to automated systems; moreover, it enables these devices to be more and more performing and user-friendly. All that happens at astonishing speed, therefore we are living an age when what automates, then improves processes, provides a competitive edge indeed».

**There is then a lot of innovation and technology inside manufacturing factories, but does man still remain a central element in Italian factories?**

«Yes, certainly. This is a very all-round theme: if we refer to the robot, for instance, we can state it is conceived as tool at the service of man, not only to increase the work efficiency, and therefore the competitiveness of a company, but also to free operators from the burden of executing those dangerous, noxious or tiring tasks that do not bring added

value to their professionalism. Not fortuitously, the first robot was born in the distant 1961 to help workers in the unloading of hot parts inside die-casting factories, whereas the second robot has been used to weld parts in presence of toxic gases or difficult situations. It is clear that, if in time this will still be an anthropocentric innovation, there will be a progress to full benefit of man, whereas if these tools will be managed differently, various problems will emerge. We, as SIRI, (Italian Association of Robotics and Automation, founded in 1975 as no-profit, to constitute a reference for those who need to study in-depth the themes concerning robotics and its applications) have hosted at EMO Milano 2021 a day with a specific event, which we have called Roboetica, where the human being is positioned at the core in the innovation process, precisely to face this issue in its manifold legal, philosophical and ethical aspects».

